

# STIHL®

## STIHL RE 143, 163

Uputa za uporabu  
Návod k použití  
Használati utasítás  
Návod na obsluhu

Инструкция по эксплуатации  
Інструкція з експлуатації  
Instrukcja użytkowania  
Ръководство за употреба  
Instrucțiuni de utilizare  
Navodilo za uporabo



## Содержание

К данной инструкции по эксплуатации	124	Устранение отходов	154
Указания по технике безопасности и технике работы	124	Декларация о соответствии стандартам ЕС	154
Комплектация устройства	130	Сертификат качества	155
Транспортировка устройства	131		
Монтаж, демонтаж распыляющей трубки	132		
Монтаж, демонтаж шланга высокого давления	132		
Подсоединение водоснабжения	133		
Создание безнапорного водоснабжения	135		
Электрическое подключение устройства	135		
Включение устройства	136		
Работы	136		
Примешивание средств для очистки	138		
Выключение устройства	140		
Хранение устройства	141		
Указания по техобслуживанию и техническому уходу	142		
Техническое обслуживание	143		
Ввод в эксплуатацию после длительного складирования	144		
Минимизация износа, а также избежание повреждений	144		
Важные комплектующие	146		
Технические данные	147		
Специальные принадлежности	149		
Устранение неполадок в работе	152		
Указания по ремонту	154		

# STIHL®

**Уважаемые покупатели,**  
**большое спасибо за то, что Вы**  
**решили приобрести**  
**высококачественное изделие фирмы**  
**STIHL.**

Данное изделие было изготовлено с использованием современных технологических методов, а также обширных мер по обеспечению качества. Мы стараемся делать все возможное, чтобы Вы были довольны данным устройством и могли работать с ним без проблем.

При возникновении вопросов относительно Вашего устройства обратитесь, пожалуйста, к Вашему дилеру или непосредственно в нашу бытовую компанию.

Ваш



Hans Peter Stihl



MT 20

Данная инструкция по эксплуатации защищена авторским правом. Компания оставляет за собой все права, особенно право на распространение, перевод и обработку материала с помощью электронных систем.

## К данной инструкции по эксплуатации

### Символы на картинках

Все символы на картинках, которые нанесены на устройство, объясняются в данной инструкции по эксплуатации.

### Обозначение разделов текста



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждение об опасности несчастного случая и травмы для людей а также тяжёлого материального ущерба.



#### УКАЗАНИЕ

Предупреждение о возможности повреждения устройства либо отдельных комплектующих.

### Техническая разработка

Компания STIHL постоянно работает над дальнейшими разработками всех машин и устройств; поэтому права на все изменения комплектации поставки в форме, технике и оборудовании мы должны оставить за собой.

Поэтому относительно указаний и рисунков данной инструкции по эксплуатации не могут быть предъявлены никакие претензии.

## Указания по технике безопасности и технике работы



При работе с данным агрегатом требуются особые меры по безопасности, поскольку работа выполняется с использованием электрического тока.



Перед первым вводом в эксплуатацию внимательно прочитать всю инструкцию по эксплуатации и надёжно сохранить для последующего пользования.



Несоблюдение инструкции по эксплуатации может оказаться опасным для жизни.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Несовершеннолетние к работе с мойкой высокого давления не допускаются – за исключением людей старше 16 лет, проходящих обучение под присмотром.
- Присматривать за детьми, чтобы гарантировать, что они не будут играть с агрегатом.

- Агрегат разрешается передавать или давать напрокат только тем людям, которые хорошо ознакомлены с данной моделью и обучены обращению с нею – при этом, всегда должна прилагаться инструкция по эксплуатации.
- Не эксплуатировать агрегат, если люди находятся на рабочей территории без защитной одежды.
- Перед началом любых работ на агрегате, например, чисткой, техобслуживанием, заменой комплектующих – **вынимать штепсельную вилку!**

Соблюдать действующие в данной стране правила безопасности, например, профсоюзов, фондов социального страхования, органов по охране труда и других учреждений.

При не использовании агрегат следует оставить в сторону так, чтобы он никому не мешал. Агрегат предохранить от неправомерного пользования, вынуть штепсельную вилку.

Люди, которые из-за ограниченной физической, сенсорной либо психической способности не в состоянии надёжно управлять агрегатом, могут работать с ним только под присмотром либо под поручительство ответственного лица.

Пользователь несет ответственность за несчастные случаи или опасности, угрожающие другим людям либо их имуществу.

Каждый работающий с агрегатом впервые: должен быть проинструктирован

специализированным дилером или другим специалистом, как следует правильно обращаться с агрегатом.

В некоторых странах эксплуатация агрегатов, вырабатывающих шум, может ограничиваться коммунальными постановлениями. Соблюдать принятые в стране нормы.

Перед каждым началом работы необходимо проверить соответствует ли состояние агрегата предписаниям. Особое внимание необходимо обратить на соединительный кабель, штепсельную вилку, шланг высокого давления, разбрызгиватель и устройства безопасности.

Никогда не работать с поврежденным высоконапорным шлангом – заменить немедленно.

Ввод агрегата в эксплуатацию разрешается только в том случае, если не повреждена ни одна из деталей.

Следить за тем, чтобы не повредить шланг высокого давления при переезде через него или в результате растягивания, перегиба или скручивания.

Шланг высокого давления либо присоединительный кабель не использовать для перетягивания либо транспортировки агрегата.

Шланг высокого давления должен быть разрешён для допустимого рабочего давления агрегата.

Допустимое рабочее давление, максимальная допустимая температура и дата изготовления нанесены на оболочке

высоконапорного шланга. На арматуре указаны допустимое давление и дата изготовления.

### Принадлежности и комплектующие



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Высоконапорные шланги, арматура и муфты важны для безопасности агрегата. Монтировать только высоконапорные шланги, арматуру, муфты и другие принадлежности, допущенные STIHL для данного агрегата, или детали, аналогичные по своим технологическим свойствам. При возникновении вопросов обратиться к специализированному дилеру. Применять только высококачественные принадлежности. В противном случае существует опасность возникновения несчастных случаев или повреждения агрегата.
- Компания STIHL рекомендует применение оригинальных деталей и принадлежностей STIHL. Они оптимально согласованы по своим свойствам с агрегатом и соответствуют требованиям пользователя.

Не вносить какие-либо изменения в конструкцию агрегата – это может отрицательно сказаться на безопасности. Компания STIHL снимает с себя ответственность за

ущерб, нанесенный людям и имуществу, вследствие применения не допущенных навесных устройств.

### Физическое состояние, требуемое для работы

Работающие с агрегатом люди должны быть отдохнувшими, здоровыми и в хорошем физическом состоянии. Тот, кому по состоянию здоровья не следует напрягаться, должен обратиться за советом к врачу, может ли он работать с данным агрегатом.

Работа с устройством после употребления алкоголя, лекарств, снижающих способность реагирования, или наркотиков не разрешается.

### Области применения

Мойка высокого давления предназначена для очистки транспортных средств, машин, емкостей, фасадов зданий, конюшен, а также удаления ржавчины без пыли и без искр.

Применение агрегата для других целей не допускается, так как это может привести к несчастным случаям или повреждению агрегата.

### Одежда и оснащение

Носить обувь с ребристой подошвой.



Носить защитные очки и защитную одежду. Компания STIHL рекомендует ношение рабочего костюма, во избежание риска травмы при непреднамеренном соприкосновении с высоконапорной струей.

### Транспортировка агрегата

Для надежной транспортировки на транспортном средстве агрегат прочно закрепить с помощью ремней от возможного соскальзывания и опрокидывания.

Если агрегат или принадлежности транспортируются при температурах около или ниже 0 °C (32 °F), то мы рекомендуем применение антифриза – см. главу "Хранение агрегата".

### Моющие средства



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Агрегат разработан таким образом, чтобы могли использоваться предложенные либо рекомендованные производителем моющие средства.
- Использовать только те моющие средства, которые допускаются для использования с мойками высокого давления. Использование не соответствующих моющих

средств либо химикатов могут привести к угрозе для здоровья, повреждению агрегата и объекта, который необходимо очистить. При возникновении вопросов обратиться к специализированному дилеру.

- Моющие средства всегда использовать в предписанной дозировке – соблюдать соответствующие указания по применению мощных средств.
- Моющие средства могут содержать горючие, легко воспламеняющиеся и опасные для здоровья (ядовитые, едкие, раздражающие) вещества. Моющие средства при контакте с глазами либо кожей немедленно тщательно промыть большим кол-вом чистой воды. При проглатывании немедленно проконсультироваться у врача. **Соблюдать правила техники безопасности изготовителя!**

### Перед началом работы



Мойку высокого давления не подсоединять непосредственно к водопроводной сети.

Устройство для чистки высокого давления подсоединяйте к водопроводной сети только вместе с возвратным клапаном – см "Специальные принадлежности".



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Если питьевая вода прошла через обратный клапан, она более не рассматривается как питьевая вода.

Агрегат не эксплуатировать с грязной водой.

При опасности появления грязной воды (например, пливун), следует использовать соответствующий фильтр для воды.

### **Проверка мойки высокого давления**



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Мойка высокого давления должна эксплуатироваться только в надежном эксплуатационном состоянии – **опасность несчастного случая!**
- Выключатель агрегата должен легко устанавливаться в положении **0**
- Выключатель агрегата должен находиться в позиции **0**
- Шланг высокого давления, разбрызгиватель и устройства безопасности проверить на наличие повреждений
- Разбрызгиватель и шланг высокого давления в безупречном состоянии (чистые, легкоподвижные), правильный монтаж

- Для надёжного управления рукоятки должны быть чистыми и сухими, а также не испачканы маслом и грязью
- Не вносить какие-либо изменения в управляющие устройства или устройства безопасности

### Присоединение к электросети

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уменьшение опасности удара током:

- Напряжение и частота агрегата (см. серийную табличку) должны совпадать с напряжением и частотой сети
- Проверить, не повреждены ли соединительный кабель, штепсельная вилка и удлинительный кабель. Повреждённые кабели, муфты и вилки или не соответствующие предписаниям соединительные провода применять не разрешается.
- Электропитание подключается только к штепсельной розетке, монтированной согласно предписаниям
- Изоляция соединительного и удлинительного кабелей, вилки и муфты находится в безупречном состоянии
- Штепсельную вилку, соединительный и удлинительный провод, а также электрические штекерные соединения никогда не брать мокрыми руками

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соединительный и удлинительный кабели укладывать надлежащим образом:

- Соблюдать минимальные поперечные сечения отдельных кабелей – см. "Подключение агрегата к электросети"
- При прокладке и маркировке соединительного кабеля следить за тем, чтобы не повредить кабель и чтобы никто не подвергался опасности – **осторожно, можно споткнуться!**
- Использование несоответствующих удлинительных кабелей может быть опасным. Использовать только те удлинительные кабели, которые допускаются для внешнего применения и обозначены соответствующим образом, а также имеют достаточное поперечное сечение
- Штепсельная вилка и муфта удлинительного кабеля должны быть водонепроницаемы и не должны лежать в воде
- Рекомендуется, чтобы штепсельные соединения, например, благодаря использованию барабана для кабеля удерживались над землёй на расстоянии минимум 60 мм
- Не допускать истирание о кромки, остроконечные либо острые предметы.
- Не раздавливать в дверных или оконных щелях.

- При переплетении кабелей – вытянуть штепсельную вилку и распутать кабель.
- Барабан для кабеля разматывать всегда полностью, во избежание опасности возникновения пожара вследствие перегрева.

### Во время работы

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Никогда не всасывать содержащие растворители жидкости либо неразбавленные кислоты и растворители (например, бензин, жидкое топливо, растворитель для красок либо ацетон). Данные вещества повреждают материалы, которые используются на агрегате. Пары разбрызгиваемой жидкости очень легко возгораются, они взрывоопасны и ядовитые.



При повреждении сетевого провода немедленно вынуть штепсельную вилку – **опасность для жизни вследствие удара электрическим током!**



Сам агрегат, другие электроприборы никогда не обрызгивать высоконапорной струёй либо с использованием шланга для воды – **опасность короткого замыкания!**



Электрические приспособления, соединения и токопроводящие провода не обрызгивать высоконапорной струёй либо с использованием шланга для воды – **опасность короткого замыкания!**



Рабочий не должен направлять струю жидкости ни на самого себя, ни на другого человека, а также очищать струей воды одежду или обувь – **опасность получения травмы!**

Всегда занимать надежное и устойчивое положение.

Соблюдать осторожность при гололедице, влажности, снеге, на льду, на склонах гор, на неровной местности – **опасность поскользнуться!**

Мойку высокого давления устанавливать как можно дальше от очищаемого объекта.

Агрегат эксплуатировать только в положении стоя. Во время работы агрегат не прикрывать, следить за достаточной вентиляцией двигателя.

Не направлять струю высокого давления на животных.

Не направлять струю высокого давления в непросматриваемые зоны.

Дети, животные и посторонние должны находиться на расстоянии.

Следить за тем, чтобы при очистке в окружающую среду не попадали какие-либо опасные вещества (например, асбест, масло), отделяющиеся от очищаемого объекта во время очистки. Обязательно соблюдать соответствующие предписания по охране окружающей среды!

Не обрабатывать высоконапорной струей какие-либо поверхности из асбестоцемента. Наряду с грязью могут также отделяться опасные асбестовые волокна, которые могут попасть в легкие. Особая опасность существует после высыхания обработанных струей поверхностей.

Чувствительные комплектующие из резины, ткани и пр. Не чистить, используя круглую струю, например, с роторной насадкой. При очистке следует соблюдать достаточное расстояние между высоконапорной насадкой и очищаемой поверхностью для того, чтобы избежать повреждения очищаемой поверхности.

Рычаг пистолета-распылителя должен легко перемещаться и после отпущения должен самостоятельно возвращаться в исходное положение.

Разбрызгиватель удерживать прочно обеими руками, для надежного восприятия силы отдачи и крутящего момента, возникающего дополнительно у разбрызгивателей с изогнутой струйной трубкой.

Следить за тем, чтобы не был поврежден соединительный кабель и шланг высокого давления вследствие переезда через него или в результате расплющивания, разрыва и т.д., защитить от воздействия высоких температур и попадания масла.

Соединительный провод не должен контактировать с высоконапорной струей.

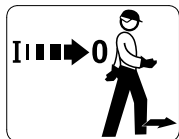
В случае, если агрегат подвергся нагрузке не по назначению (например, воздействие силы в результате удара или падения), то перед дальнейшей работой обязательно проверить эксплуатационное состояние агрегата, см. также раздел "Перед началом работы". Также проверить работу устройств безопасности. Ни в коем случае не пользоваться агрегатом, ненадежным в эксплуатации. В сомнительном случае обратиться к специализированному дилеру.

Прежде чем оставить агрегат: его следует выключить – вынуть штепсельную вилку.

### Устройство безопасности

Недопустимо высокое давление при срабатывании устройства безопасности отводится через перепускной клапан назад на сторону всасывания высоконапорного насоса. Устройство безопасности настраивается на заводе и его запрещено регулировать.

## По окончании работы



Прежде чем оставлять агрегат, его следует выключить!

- Штепсельную вилку вынуть из штепсельной розетки
- Шланг для воды отсоединить от агрегата и сети водоснабжения

Штепсельную вилку вытянуть из штепсельной розетки не за соединительный кабель, а непосредственно за саму вилку.

## Техническое обслуживание и ремонтные работы

### **!** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Перед началом проведения работ на агрегате: вытянуть штепсельную вилку из штепсельной розетки.

- Использовать только высококачественные комплектующие. В противном случае существует опасность возникновения несчастных случаев или повреждения агрегата. При возникновении вопросов обратиться к специализированному дилеру.
- Работы на агрегате (например, замена соединительного кабеля) должны производиться только уполномоченными специалистами в области электрики, во избежание возникновения опасностей.

Полимерные детали очищать тряпкой. Острые средства для очистки могут повредить полимер.

Очистить, при необходимости, всасывающие шлицы для охлаждающего воздуха в корпусе двигателя.

Проводить регулярное техобслуживание агрегата. Производить только те работы по техобслуживанию и ремонту, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации. Все другие виды работ отдать на выполнение специализированному дилеру.

Компания STIHL рекомендует использовать оригинальные комплектующие STIHL. Они по своим характеристикам оптимально подходят для агрегата и соответствуют требованиям пользователя.

Компания STIHL рекомендует поручить проведение работ по техобслуживанию и ремонту только

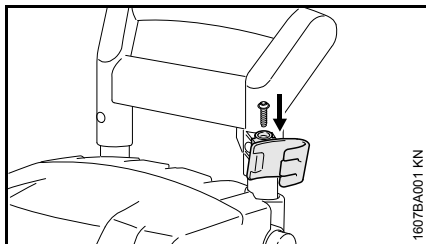
специализированному дилеру STIHL. Специализированные дилеры STIHL регулярно посещают курсы по повышению квалификации и в их распоряжении предоставляется техническая информация.



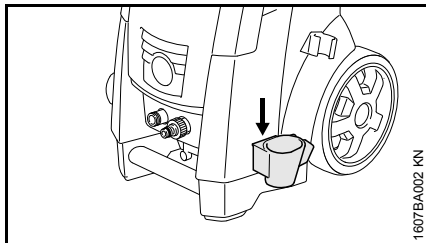
## Комплектация устройства

Перед первым введением в эксплуатацию должны монтироваться различные комплектующие принадлежности.

### Держатель для распыляющего устройства

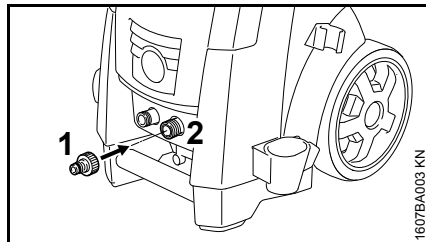


- Верхний держатель ввести в крепление рукоятки и закрепить болтом



- Нижний держатель ввести в крепление корпуса – пока он не зафиксируется

### Соединительный патрубок на подаче воды



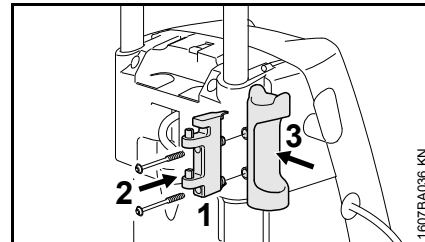
- Привинтить соединительный патрубок (1) на подаче воды (2) и затянуть вручную

### Держатель для плоского шланга в кассете

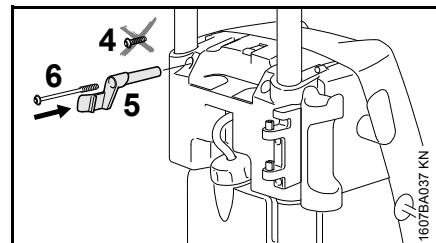
Плоский шланг в кассете входит в объём поставки в зависимости от страны назначения либо поставляется как принадлежности.

Держатели для плоского шланга в кассете у всех модификаций входят в объём поставки и могут, при необходимости, монтироваться.

### Монтаж держателя у модификаций с поставляемым плоским шлангом в кассете

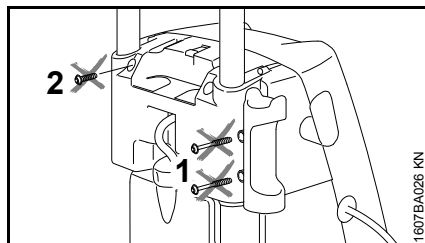


- Держатели для плоского шланга в кассете (1) с помощью поставляемых болтов (2) закрепить на держателе пистолета-распылителя (3)

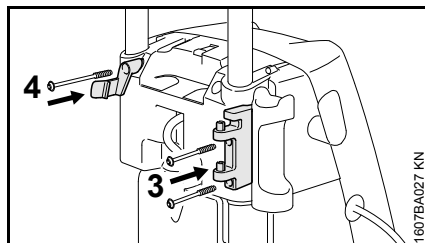


- Выкрутить болт (4)
- Фиксирующий крючок для плоского шланга в кассете (5) закрепить с помощью поставляемого болта (6)

## Монтаж держателей у модификаций без поставляемого плоского шланга в кассете

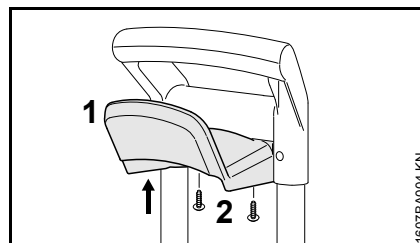


- Выкрутить болты (1) с держателя пистолета-распылителя
- Выкрутить болт (2)



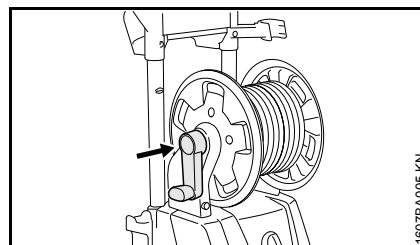
- Держатель для плоского шланга в кассете закрепить с помощью поставляемых болтов (3)
- Фиксирующий крючок для плоского шланга в кассете закрепить с помощью поставляемого болта (4)

## RE 143, RE 163



- Держатели (1) для высоконапорного шланга расположить на нижней стороне рукоятки и закрепить с помощью болтов (2)

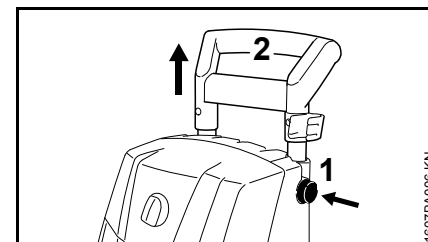
## RE 143 PLUS, RE 163 PLUS



- Поворотную ручку ввести в барабан для шланга – пока он не зафиксируется

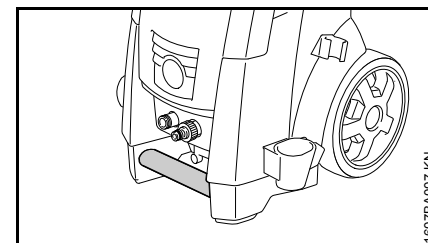
## Транспортировка устройства

### Рукоятка, регулируемая по высоте



- Для регулировке по высоте нажать кнопку (1) и рукоятку (2) потянуть вверх до упора
- Кнопку отпустить и рукоятку ещё раз потянуть / сместить, пока телескопические шины не войдут в зацепление

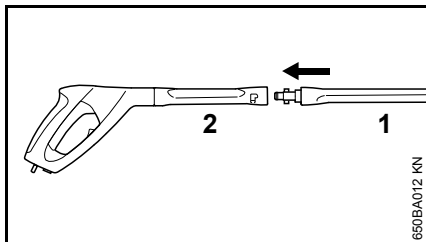
### Ручка для транспортировки



С помощью ручки для транспортировки устройство можно переносить.

## Монтаж, демонтаж распыляющей трубки

### Струйная трубка

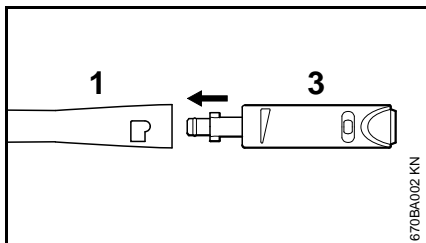


- Струйную трубку (1) ввести в крепление пистолета-распылителя (2), повернуть на 90° и зафиксировать

### Демонтаж

- Струйную трубку (1) ввести в крепление пистолета-распылителя (2), повернуть на 90° и вынуть из крепления

### Насадка



- Насадку (3) ввести в крепление струйной трубки (1)
- Насадку (3) удерживать нажатой и для фиксации повернуть на 90°

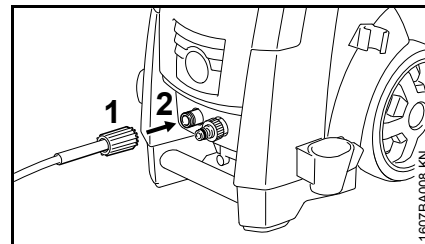
### Демонтаж

- Насадку (3) нажать в крепление и для снятия фиксации повернуть на 90°

## Монтаж, демонтаж шланга высокого давления

### RE 143, RE 163

### Монтаж высоконапорного шланга



- Высоконапорный шланг одеть на соединительный патрубок (2)
- Установить накидную гайку (1), вручную закрутить и затянуть

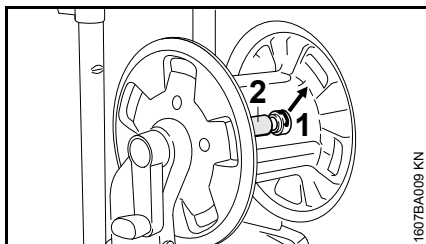
### Демонтировать высоконапорный шланг

- Накидную гайку (1) повернуть вниз
- Высоконапорный шланг снять с соединительного патрубка (2)

### RE 143 PLUS, RE 163 PLUS

Высоконапорный шланг уже подсоединён.

## Демонтировать высоконапорный шланг



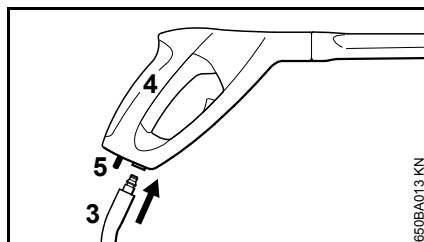
- Вынуть штекер с фиксирующей пружиной (1) и высоконапорный шланг (2) вытащить из соединительного патрубка

## Монтаж высоконапорного шланга

- Высоконапорный шланг (2) одеть на соединительный патрубок барабана для шланга
- Штекер с фиксирующей пружиной (1) ввести в соединительный патрубок

## Высоконапорный шланг на пистолете-распылителе

### Монтаж



- Соединительный патрубок высоконапорного шланга (3) ввести в крепление пистолета-распылителя (4) – пока он не зафиксируется

### Демонтаж

- Нажать стопорный рычаг (5) и высоконапорный шланг (3) вынуть из фиксации пистолета-распылителя

## Удлинение высоконапорного шланга

Всегда использовать только одно удлинение для высоконапорного шланга – см. "Специальные принадлежности"

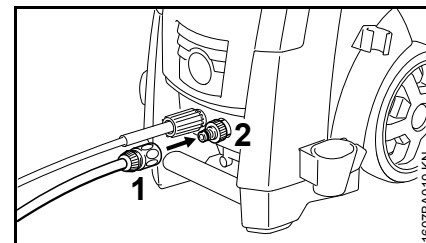
## Подсоединение водоснабжения

Устройство во время эксплуатации на всасывание может снабжаться водой также из водоёмов, цистерн, ёмкостей и подобного. – см. раздел "Создание безнапорной подачи воды".

Шланг для подачи воды перед подсоединением к устройству промыть немного водой, чтобы в устройство не могли попасть песок и другие частицы грязи.

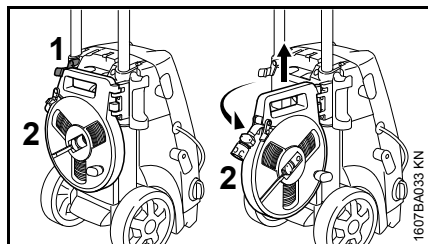
## Подсоединение шланга

- Шланг подсоединить к водопроводному крану (диаметр 1/2", длина минимум 10 м, для поглощения импульсов давления. Максимальная длина 25 м)

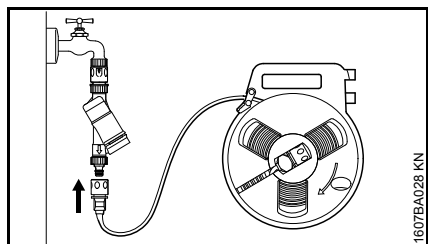


- Муфту (1) одеть на подсоединение шланга (2)
- Открыть водопроводный кран

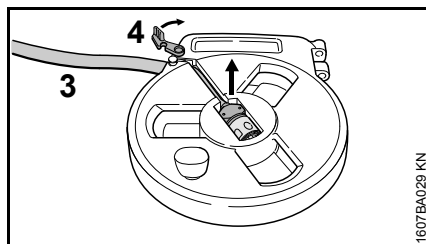
## Плоский шланг\* Подсоединение



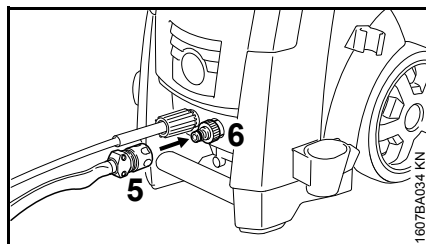
- Привести в действие фиксирующий рычаг (1) и вывалить плоский шланг в кассете (2)
- Плоский шланг в кассете (2) вынуть из держателя по направлению вверх



- Плоский шланг подсоединить к водопроводному крану

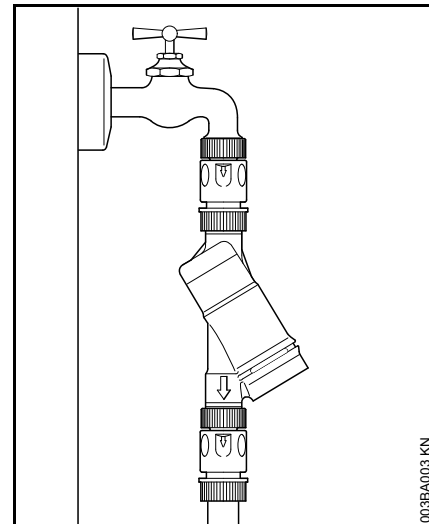


- Плоский шланг (3) полностью отмотать от кассеты плоского шланга
- Открыть фиксацию (4) и снять конец шланга вместе с муфтой
- Плоский шланг уложить свободным от перегибов и петель



- Муфту (5) одеть на подсоединение шланга (6)
- Открыть водопроводный кран

## Подсоединение к водопроводной сети



При подсоединении к сети водоснабжения между водопроводным краном и шлангом должен быть установлен возвратный клапан согласно IEC/EN 60335-2-79.

Если питьевая вода прошла через обратный клапан, она более не рассматривается как питьевая.

Для предотвращения попадания обратного потока воды из мойки высокого давления в водопроводную сеть необходимо соблюдать нормы местного предприятия водоснабжения.

\* Входит в объём поставки в зависимости от страны назначения либо поставляется как специальная принадлежность

## Создание безнапорного водоснабжения

Мойка высокого давления может использоваться на всасывания только с набором для всасывания (специальные принадлежности).



### УКАЗАНИЕ

Обязательно следует использовать фильтр для воды.

- Агрегат подсоединить к сети снабжения напорной водой и привести коротко в действие согласно прилагаемой инструкции по эксплуатации.
- Выключить агрегат
- Разбрызгиватель снять с высоконапорного шланга
- Соединение шланга отвинтить от присоединения для подачи воды
- Набор для всасывания подсоединить с помощью поставляемого присоединительного элемента

Обязательно использовать поставляемый в наборе для всасывания соединительный элемент. Соединения шланга, серийно поставляемые с мойкой высокого давления, при эксплуатации на всасывание не являются герметичными и поэтому не подходят для всасывания воды.

- Всасывающий шланг заполнить водой и всасывающий колпак всасывающего шланга погрузить в емкость с водой – **не использовать грязную воду.**

- Высоконапорный шланг держать рукой по направлению вниз
- Включить агрегат
- Подождать, пока из подсоединения высоконапорного шланга не будет выходить равномерная струя
- Выключить агрегат
- Подсоединить разбрызгиватель
- Включить агрегат с открытым пистолетом-распылителем
- Пистолет-распылитель коротко привести в действие несколько раз, для как можно быстрого удаления воздуха из агрегата

## Электрическое подключение устройства

Напряжение и частота устройства (см. фирменную табличку с паспортными данными) должны совпадать с напряжением и частотой сети.

Минимальный предохранитель подсоединения к сети должен быть выполнен в соответствии заданной величиной в Технических Данных – см. "Технические Данные".

Устройство должно подключаться к источнику электропитания через защитный выключатель аварийного тока, который прерывает подвод электропитания, если ток утечки к земле превышает 30 мА в течение 30 мс.

Устройство должно подключаться к источнику электропитания в соответствии с нормами IEC 60364-1 и действующими в данной стране предписаниями.

Возникающие при включении устройства колебания напряжения при неблагоприятных соотношениях сети (высокое полное сопротивление сети) могут причинить ущерб другим подключённым пользователям. Если полное сопротивление сети ниже 0,15 Ом, то неполадки возникнуть не могут.

Удлинительный кабель должен, в зависимости от напряжения сети и длины кабеля, иметь приведённое минимальное поперечное сечение.

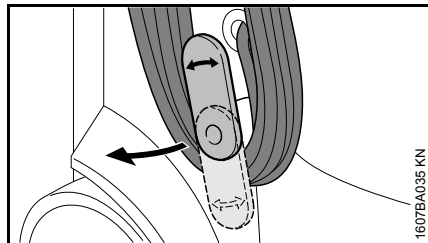
Длина кабеля	Минимальное поперечное сечение
--------------	--------------------------------

220 В – 240 В:

До 20 м	1,5 мм <sup>2</sup>
от 20 м до 50 м	2,5 мм <sup>2</sup>

### Подсоединение к штепсельной розетке сети

Перед подсоединением к сети энергоснабжения проверить выключено ли устройство – см. "Выключение устройства"



- Нижний держатель поднять вверх и снять соединительный провод
- Штепсельную вилку устройства либо штепсельную вилку удлинительного кабеля вставить в соответствующим образом инсталлированную штепсельную розетку

## Включение устройства

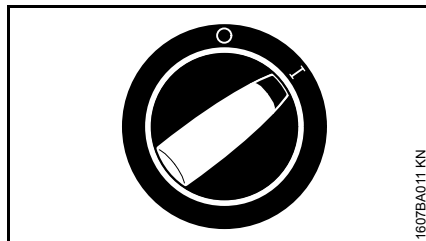
- Открыть водопроводный кран



### УКАЗАНИЕ

Устройство включать только при подсоединенном шланге для подачи воды и открытом водопроводном кране. Иначе возникает недостаток воды, что может привести к повреждению устройства.

- Полностью размотать высоконапорный шланг

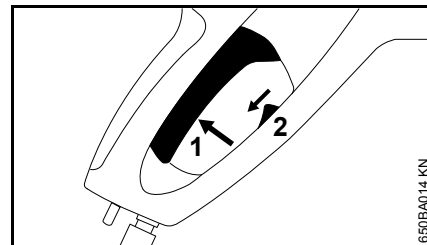


- Выключатель устройства повернуть в позицию I – устройство находится в режиме готовности (Standby)

## Работы

### Привести в действие пистолет-распылитель

- Пистолет-распылитель направляйте на очищаемый объект – **не на людей!**
- Роторную насадку, если используется, при пуске держать направленной вниз



- Предохранительный рычаг (2) сместить вниз – фиксация рычага (1) будет снята

- нажать на рычаг (1) до упора

Двигатель при отпускании рычага выключается.

### Режим ожидания



### УКАЗАНИЕ

Эксплуатировать агрегат в режиме ожидания максимум 5 минут. При прерывании работы более чем на 5 минут, при паузах в работе или если агрегат оставляется без надзора,

выключить агрегат с помощью выключателя на агрегате – см. "Выключение агрегата".

### Шланг высокого давления

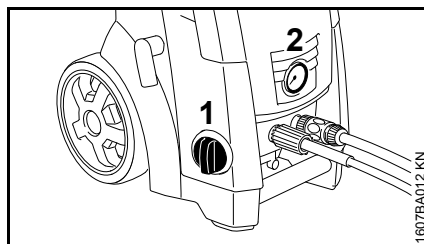


Шланг высокого давления не перегибать и не образовывать из него петли.

Следить за тем, чтобы на шланг высокого давления не укладывались какие-либо тяжелые предметы и чтобы через него не проезжало какое-либо транспортное средство.

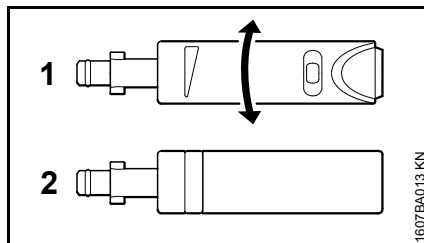
### Регулировка давления / кол-ва подачи

На шланге высокого давления могут регулироваться рабочее давление и кол-во подачи воды для более длительной адаптации к заданию по чистке.



- Чтобы повысить рабочее давление и объем воды, повернуть ручку настройки (1) по часовой стрелке
- Чтобы уменьшить рабочее давление и объем воды, повернуть ручку настройки (1) против часовой стрелки
- Манометр (2) показывает давление в насосе высокого давления

### Насадки



#### **Плоская насадка (1)**

Рабочее давление может регулироваться на насадке бесступенчато.

Угол струи 15°, максимальный эффект на расстоянии около 7 см.

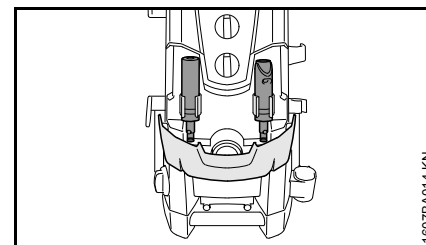
- Повернуть установочную втулку

#### **Роторная насадка (2)**

Насадка с вращающейся струей для сильных загрязнений на твердых поверхностях. Максимальный эффект на расстоянии приблизительно 10 см.

Опрыскивающее устройство может также эксплуатироваться без насадок при низком давлении, например, для промывки большим количеством воды.

### Ящик для хранения насадок



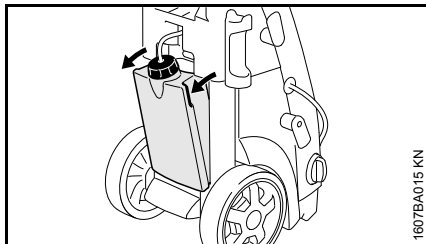
- Открыть откидную крышку – на держателях может храниться роторная насадка и плоскоструйная насадка

### Хранение принадлежностей

Пистолет-распылитель, струйная трубка, очистительные иглы и другие принадлежности могут храниться непосредственно на устройстве – см. "Важные комплектующие".

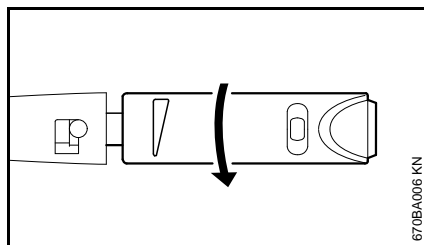


## Примешивание средств для очистки



1607BA015 KN

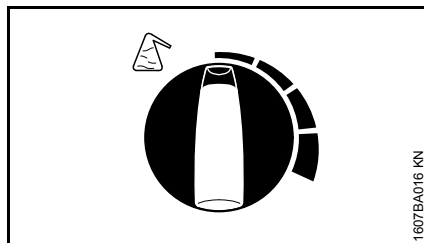
- Резервуар для чистящих средств взять за обе ручки и поднять до упора
- Крышку со всасывающим шлангом отвинтить от заправочного отверстия бака для чистящих средств
- Чистящие средства STIHL в предписанной концентрации заправить в бак для чистящих средств.
- Отверстие для заправки бака для чистящих средств закрыть крышкой
- Нажать против бака для чистящих средств до тех пор, пока он не зафиксируется в корпусе



670BA006 KN

- Установочную втулку повернуть до упора по направлению стрелки (эксплуатация с пониженным давлением)

Чистящие средства могут всасываться только при пониженном давлении.



1607BA016 KN

- Кол-во добавляемых чистящих средств отрегулировать с помощью дозирующей ручки

Дозирующую ручку влево: 0 % (минимум)

Дозирующую ручку вправо: 5 % (максимум)

- Чистящие средства наносить снизу вверх

Следить за тем, чтобы чистящие средства не присыхали к объекту чистки

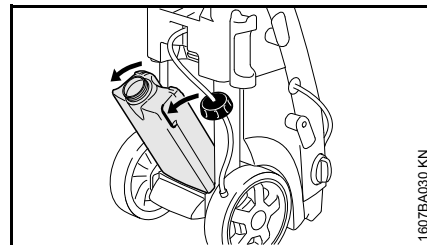
Если больше не должны добавляться никакие другие чистящие средства:

- Дозирующую ручку установить в положении 0 % (минимум)
- Мойка высокого давления при открытом пистолете-распылителе должно проработать небольшой промежуток времени до тех пор, пока из насадки больше не будут выходить чистящие средства .

При монтированных удлинителях высоконапорного шланга не возможно всасывание чистящих средств из бака для чистящих средств.

### Монтаж, демонтаж бака для чистящих средств

Бак для чистящих средств может сниматься с устройства, например, для опустошения либо чистки.



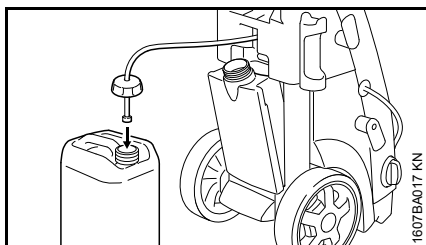
1607BA030 KN

- Бак для чистящих средств взять за обе ручки, поднять над упором и вынуть из корпуса
- Крышку со всасывающим шлангом отвинтить от заправочного отверстия бака для чистящих средств

Всасывающий шланг для хранения может втягиваться в корпус мойки высокого давления.

**Монтаж**

- Бак для чистящих средств установить в крепления на дне корпуса
- Нажать против бака для чистящих средств до тех пор, пока он не зафиксируется в корпусе

**Чистящие средства всасывать из отдельной ёмкости**

- Поднять ёмкость для чистящих средств
- Крышку со всасывающим шлангом отвинтить от заправочного отверстия бака для чистящих средств
- Крышку со всасывающим шлангом прикрутить к отдельной ёмкости для чистящих средств

Крышка имеет стандартную резьбу и подходит к обычным канистрам для чистящих средств.

- Всасывающий шланг ввести в ёмкость для чистящих средств настолько, насколько это возможно

**Точно рассчитать концентрацию чистящих средств, отрегулировать**

При использовании некоторых чистящих средств концентрация должна быть отрегулирована очень точно. В данном случае следует измерить расход воды и расход чистящих средств.

- Отрегулировать установочную втулку на насадке в режиме эксплуатации с пониженным давлением – как описано выше
- Дозирующую ручку установить в положение "0 % (минимум)".
- Пистолет-распылитель держать в соответствующей, пустой ёмкости (> 20 литр) и нажимать ровно 1 минуту
- Измерить кол-во воды "Q" в ёмкости
- 2 литра чистящих средств в предписанной концентрации заправить в соответствующую ёмкость (со шкалой 0,1 литр) – STIHL рекомендует использовать чистящие средства STIHL
- Всасывающий шланг держать в ёмкости
- Дозирующую ручку для чистящих средств отрегулировать в соответствии с желаемой концентрацией: 0 % (минимум) до 5 % (максимум)

- Пистолет-распылитель держать в соответствующей, пустой ёмкости (> 20 литр) и нажимать ровно 1 минуту
- Расход чистящих средств "QR" смотреть по шкале

Расчёт фактической концентрации чистящих средств:

$$\frac{QR}{Q} \times V = \text{концентрация}$$

- QR = кол-во использованного чистящего средства (в литр/мин)
- Q = кол-во воды без чистящих средств (в литр/мин)
- V = предварительное разбавление чистящих средств (в %)

Если фактическая концентрация отклоняется от желаемой, дозирующую ручку отрегулировать соответствующим образом, при необходимости, повторить измерение.

**Предварительное разбавление чистящих средств посчитать в %**

Если предварительное разбавление не указано как величина %, то оно может быть установлено с помощью следующей таблицы:

Величина соотношения

1:1	=	50 %
1:2	=	33,3 %
1:3	=	25 %
1:5	=	16,6 %
1:10	=	9 %

Пример:

Расчёт величины соотношения 1:2

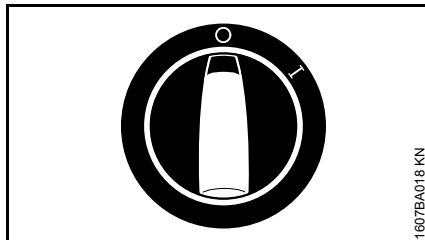
-  $A = 1$

-  $B = 2$

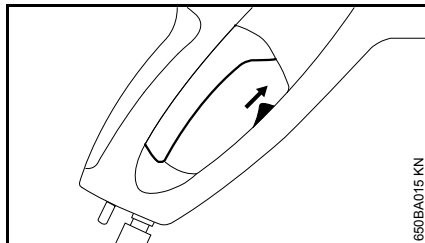
$$\frac{A}{(A + B)} \times 100 = \text{величина в \%}$$

$$\frac{1}{(1 + 2)} \times 100 = 33,3 \%$$

## Выключение устройства

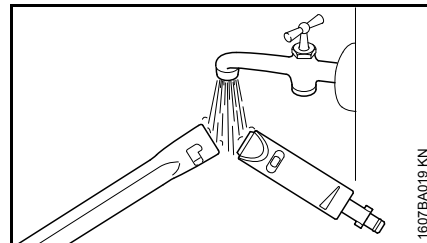


- Переключатель устройства повернуть в положение **0** и закрыть водопроводный кран
- Нажимать пистолет-распылитель до тех пор, пока вода не будет только капать из насадки (устройство теперь в безнапорном состоянии)
- Рычаг отпустить



- Предохранительный рычаг пистолета-распылителя сместить вверх – рычаг будет зафиксирован, таким образом будет предотвращено непреднамеренно включение
- Штепсельную вилку вынуть из штепсельной розетки
- Шланг снять с водопроводного крана и устройства

## После пользования

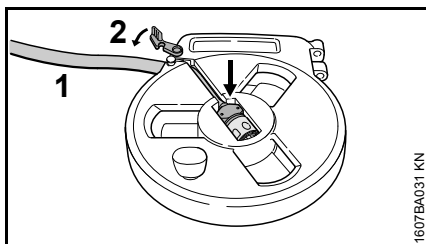


- Блокировку струйной трубки и насадку промыть водой, чтобы не образовались какие-либо отложения
- Высоконапорный шланг и соединительный провод намотать на предусмотренные для этого держатели – см. "Важные комплектующие"

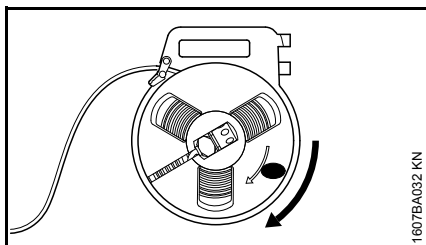
### Модификации с плоским шлангом в кассете\*

- Остатки воды удалить из плоского шланга
- Плоский шланг уложить прямо, без перегибов и петель

\* Входит в объём поставки в зависимости от страны назначения либо поставляется как специальная принадлежность



- Муфту положить в крепление и плоский шланг (1) провести через отверстие
- Закрывать фиксацию (2)



- Смотать плоский шланг

## Хранение устройства

Устройство храните в сухом, защищенном от мороза помещении.

Если защита от мороза не может быть обеспечена, то засосите в насос антифриз на основе гликоля, – как для транспортных средств:

- Шланг для подвода воды погрузите в емкость с антифризом.
- Пистолет-распылитель без струйной трубки погрузите в ту же самую емкость.
- Включите устройство при открытом пистолете-распылителе.
- Работайте пистолетом-распылителем до тех пор, пока не будет выступать равномерная струя.
- Остатки антифриза храните в закрытой емкости.

## Указания по техобслуживанию и техническому уходу

<p>Данные относятся к нормальным условиям эксплуатации. При более длительных ежедневных часах работы указанные интервалы следует соответствующим образом сократить. При не регулярной эксплуатации интервалы могут быть соответственно удлинены.</p>		Перед началом работы	По окончании работы или ежедневно	Ежемесячно	При повреждении	При необходимости
Устройство в сборе	Визуальный контроль (состояние, герметичность)	X				
	Очистка		X			X
Подсоединения на высоконапорном шланге	Очистка		X			X
	Смазка					X
Соединительный штепсель струйной трубки и соединительная муфта пистолета-распылителя	Очистка	X				X
Фильтр для подачи воды на высоконапорном входе	Очистка			X		X
	Замена				X	
Высоконапорная насадка	Очистка		X			
	Замена				X	
Вентиляционные отверстия	Очистка					X
Опоры	Контроль					X
	Замена				X	

## Техническое обслуживание

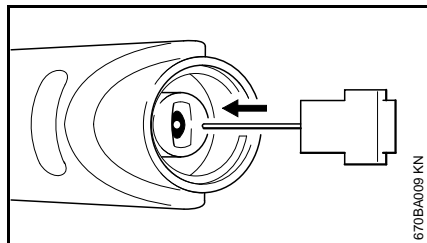
Перед проведением работ по техобслуживанию или очисткой агрегата всегда вытаскивать штепсельную вилку.

С целью обеспечения бесперебойной эксплуатации мы рекомендуем проведение следующих работ после каждого пользования агрегатом:

- Перед монтажом промыть водой водопроводный шланг, шланг высокого давления, струйную трубку и принадлежности
- Муфты очистить от песка и пыли

### Почистить насадку

Засорение насадки имеет следствием слишком высокое давление насоса, поэтому насадку необходимо сразу очистить.



- Выключить агрегат
- Нажимать пистолет-распылитель до тех пор, пока вода не будет только капать из насадки – устройство теперь в безнапорном состоянии

- Демонтаж насадки
- Насадку прочистить очистительной иглой

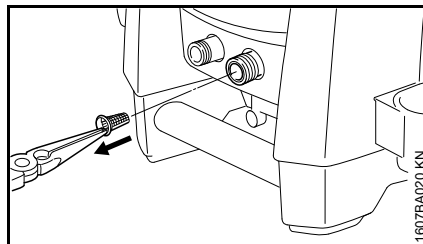


Насадку чистить только тогда, когда она демонтирована

- Насадку спереди промыть водой

### Очистка фильтра на подаче воды

Фильтр на подаче воды очищать, в зависимости от потребности, ежемесячно или чаще.



- Ослабить подсоединение шланга
- Фильтр осторожно вынуть с помощью щипцов и промыть водой
- Перед применением убедиться, что фильтр исправный – повреждённый фильтр заменить

### Очистка вентиляционных отверстий

Агрегат должен содержаться в чистоте, чтобы охлаждающий воздух мог свободно входить и выходить через отверстия.

### Смазка муфт

При необходимости, смазать муфты на пистолете-распылителе для подсоединения высоконапорного шланга и струйной трубки.

## Ввод в эксплуатацию после длительного складирования

Из-за длительного времени хранения минеральный осадок воды может откладываться в помпе. В результате этого двигатель запускается лишь с трудом или вообще не запускается.

- Устройство подсоединить к водопроводу и промыть тщательно водопроводной водой, штепсельная вилка должна быть вынута.
- Штепсельную вилку вставить в штепсельную розетку
- Включить устройство с открытым пистолетом-распылителем

## Минимизация износа, а также избежание повреждений

Соблюдение заданных величин, указанных в данной инструкции по эксплуатации, поможет избежать преждевременный износ и повреждение устройства.

Эксплуатация, техническое обслуживание и хранение устройства должны осуществляться так тщательно, как это описано в данной инструкции по эксплуатации.

За все повреждения, которые были вызваны несоблюдением указаний относительно техники безопасности, работы и технического обслуживания, ответственность несёт сам пользователь. Это особенно актуально для таких случаев:

- внесение изменений в продукте, которые не разрешены фирмой STIHL
- Были использованы инструменты либо принадлежности, которые не допускаются к пользованию с данным устройством, не подходят либо имеют низкое качество
- Пользование устройством не по назначению
- Устройство было использовано для спортивных мероприятий и соревнований
- Повреждение вследствие эксплуатации устройства с дефектными комплектующими

- Повреждения, причиненные морозом
- Повреждения вследствие подвода неправильного напряжения
- Повреждения вследствие плохого водоснабжения (например, слишком малое поперечное сечение питающего шланга)

## Работы по техническому обслуживанию

---

Все работы, перечисленные в разделе "Указания по техническому обслуживанию и техуходу" должны проводиться регулярно. В случае если данные работы по техническому обслуживанию не могут быть выполнены самим пользователем, необходимо обратиться к специализированному торговому агенту.

Фирма STIHL рекомендует поручить проведение работ по техобслуживанию и ремонту только специализированному торговому агенту фирмы STIHL. Специализированные торговые агенты фирмы STIHL посещают регулярно курсы по повышению квалификации и в их распоряжении предоставляется техническая информация.

Если данные работы не проводятся либо выполняются не надлежащим образом, то могут возникнуть повреждения, за которые отвечает сам пользователь. К ним кроме прочих относятся:

- Повреждения компонентов устройства вследствие неправильного или недостаточного проведения работ по техобслуживанию
- Коррозия и другие повреждения как следствие неправильного хранения
- Повреждения устройства вследствие использования запасных частей низкого качества

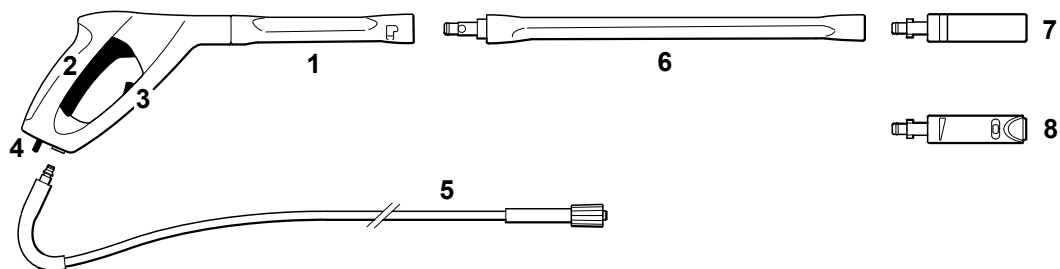
#### **Быстроизнашивающиеся детали**

Некоторые детали мотоцикла, даже при применении их по назначению, подвержены нормальному износу и должны своевременно заменяться, в зависимости от вида и продолжительности их использования. К этому относятся, среди прочего:

- высоконапорные сопла
- высоконапорные шланги

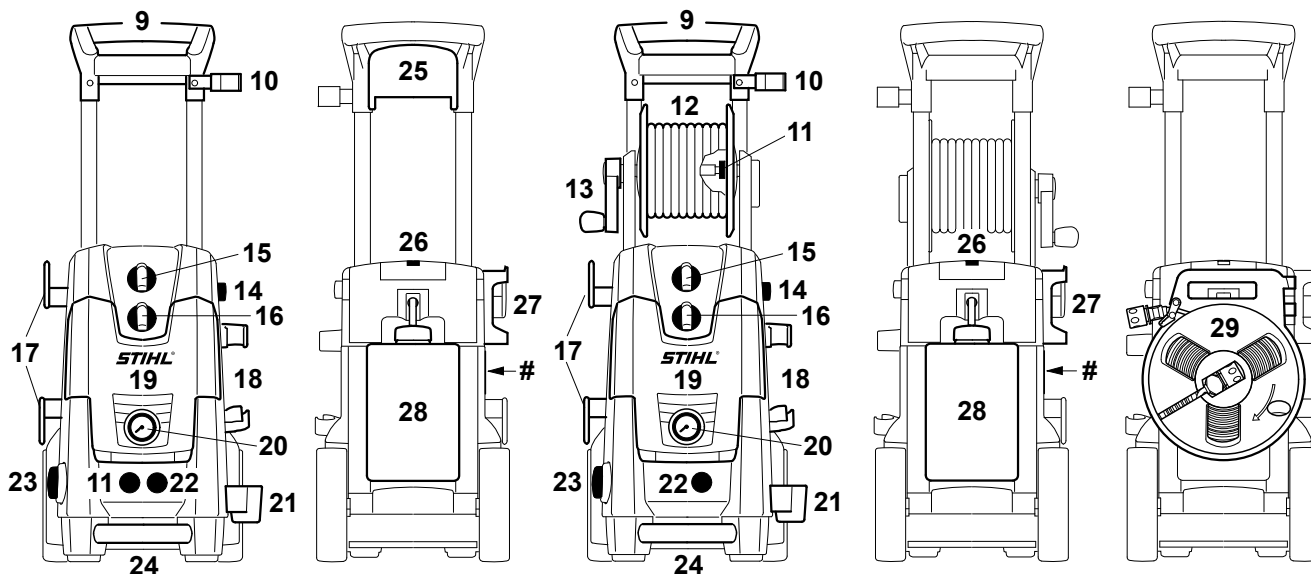


## Важные комплектующие



RE 143, RE 163

RE 143 PLUS, RE 163 PLUS



1607BA021 KN

## Технические данные

### Электротехнические данные

#### RE 143, RE 143 PLUS

Данные по подключению к сети:	230 В / 1~ / 50 Гц <sup>1), 4)</sup> 220 В / 1~ / 50 Гц <sup>2)</sup> 220 В / 1~ / 60 Гц <sup>3)</sup>
Мощность:	2,9 кВт <sup>1) 3)</sup> 2,2 кВт <sup>2)</sup> 2,8 кВт <sup>4)</sup>
Потребление тока:	12,6 А <sup>1)</sup> 10 А <sup>2)</sup> 13,2 А <sup>3)</sup> 12,2 А <sup>4)</sup>
Предохранитель, инерционный (характеристика "С" либо "К"):	13 А <sup>1) 2) 4)</sup> 15 А <sup>3)</sup>
Класс защиты:	I
Вид защиты:	IP X5
1)	Модификация 230 В / 50 Гц
2)	Модификация 220 В / 50 Гц
3)	Модификация 220 В / 60 Гц
4)	Модификация 230 В / 50 Гц Великобритания

- 1 Пистолет-распылитель
- 2 Рычаг
- 3 Предохранительный рычаг
- 4 Пружинная кнопка
- 5 Высоконапорный шланг
- 6 Струйная трубка
- 7 Вращающаяся насадка
- 8 Высоконапорная насадка, регулируется
- 9 Рукоятка
- 10 Верхний держатель для опрыскивающего устройства
- 11 Подсоединение высоконапорного шланга
- 12 Барабан для шланга
- 13 Поворотная ручка барабана для шланга
- 14 Кнопка для регулировки рукоятки по высоте
- 15 Выключатель устройства
- 16 Поворотная ручка для дозирования моющих средств
- 17 Держатель для соединительного провода
- 18 Держатель для специальных принадлежностей, как, например, вращающаяся моющая щётка
- 19 Ящик для хранения насадок
- 20 Манометр
- 21 Нижний держатель для опрыскивающего устройства
- 22 Подсоединение для подачи воды
- 23 Поворотная ручка регулировка давления / кол-ва подачи
- 24 Ручка для транспортировки
- 25 Держатель шланга
- 26 Игла для чистки
- 27 Держатель для пистолета-распылителя
- 28 Ёмкость для моющих средств
- 29 Плоский шланг в кассете (входит в объём поставки в зависимости от страны назначения либо поставляется как специальная принадлежность)
- # Заводская табличка устройства

## RE 163, RE 163 PLUS

Данные по подключению к сети: 230 В / 1~ / 50 Гц  
230 В - 240 В / 1~ / 50 Гц<sup>5)</sup>

Мощность: 3,3 кВт  
2,4 кВт<sup>5)</sup>

Потребление тока: 14,3 А  
10 А<sup>5)</sup>

Предохранитель, 16 А инерционный (характеристика "С" либо "К"): 10 А<sup>5)</sup>

Класс защиты: I

Вид защиты: IP X5

<sup>5)</sup> Модификация 230 В - 240 В / 50 Гц

### Гидравлические данные

## RE 143, RE 143 PLUS

Рабочее давление: 14 Мпа<sup>1)</sup>  
(140 бар)  
12 Мпа<sup>2)</sup>  
(120 бар)  
12,2 Мпа<sup>3)</sup>  
(122 бар)  
12,8 Мпа<sup>4)</sup>  
(128 бар)

Макс. допустимое давление: 15 Мпа  
(150 бар)

Макс. давление на подаче воды: 1 Мпа  
(10 бар)

Макс. расход воды: 610 л/ч<sup>1) 4)</sup>  
520 л/ч<sup>2)</sup>  
700 л/ч<sup>3)</sup>

Расход воды согласно EN 60335-2-79: 540 л/ч<sup>1)</sup>  
470 л/ч<sup>2)</sup>  
660 л/ч<sup>3)</sup>  
570 л/ч<sup>4)</sup>

Максимальная высота всасывания: 0,5 м

Макс. температура на подаче воды

Эксплуатация с водой под давлением: 60 °С

Работа на всасывание: 20 °С

Максимальная сила отдачи: 25,1 Н<sup>1)</sup>  
20,2 Н<sup>2)</sup>

28,6 Н<sup>3)</sup>

25,3 Н<sup>4)</sup>

1) Модификация 230 В / 50 Гц

2) Модификация 220 В / 50 Гц

3) Модификация 220 В / 60 Гц

4) Модификация 230 В / 50 Гц Великобритании

## RE 163, RE 163 PLUS

Рабочее давление: 15 Мпа  
(150 бар)  
12 Мпа<sup>5)</sup>  
(120 бар)

Макс. допустимое давление: 16 Мпа  
(160 бар)

Макс. давление на подаче воды: 1 Мпа  
(10 бар)

Макс. расход воды: 650 л/ч  
520 л/ч<sup>5)</sup>

Расход воды согласно EN 60335-2-79: 570 л/ч  
470 л/ч<sup>5)</sup>

Максимальная высота всасывания: 0,5 м

Макс. температура на подаче воды

Эксплуатация с водой под давлением: 60 °С

Работа на всасывание: 20 °С

Максимальная сила отдачи: 27,4 Н  
20,2 Н<sup>5)</sup>

<sup>5)</sup> Модификация 230 В - 240 В / 50 Гц

### Размеры

## RE 143, RE 163

Длина ок.: 386 мм

Ширина ок.: 377 мм

Высота ок.: 711 мм

## RE 143 PLUS, RE 163 PLUS

Длина ок.: 386 мм

Ширина ок.: 377 мм

Высота ок.: 787 мм

### Вес

## RE 143

Устройство: 24 кг

Состояние готовности к эксплуатации: 26,4 кг

## RE 143 PLUS

Устройство: 25 кг

Состояние готовности к эксплуатации: 27,2 кг

**RE 163**

Устройство:	24 кг
Состояние готовности к эксплуатации:	26,4 кг

**RE 163 PLUS**

Устройство:	25 кг
Состояние готовности к эксплуатации:	27,2 кг

**Высоконапорный шланг**

RE 143:	9 м, DN 06, стальная ткань
RE 143 PLUS:	12 м, DN 06, стальная ткань
RE 163:	9 м, DN 06, стальная ткань
RE 163 PLUS:	12 м, DN 06, стальная ткань

**Плоский шланг**

12 м, текстильное полотно

**Значения уровня звука и вибраций****Уровень давления звука  $L_pA$  согласно EN 60335-2-79 приложение ZAA**

RE 143	71,7 дБ (A) <sup>1)</sup> 74,6 дБ (A) <sup>2)</sup> 75,6 дБ (A) <sup>3)</sup>
RE 143 PLUS	77,4 дБ (A) <sup>1)</sup> 77,9 дБ (A) <sup>4)</sup>
RE 163	73,5 дБ (A) <sup>1)</sup> 74,6 дБ (A) <sup>5)</sup>
RE 163 PLUS	79,7 дБ (A) <sup>1)</sup>

RE 143, RE 143 PLUS, RE 163, RE 163 PLUS

**Уровень мощности звука  $L_{wA}$  согласно EN 60335-2-79 приложение ZAA**

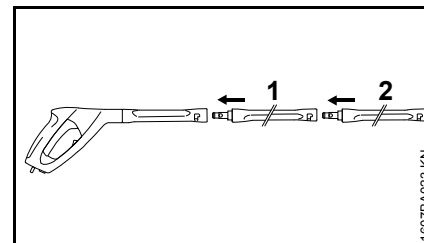
RE 143	84,8 дБ (A) <sup>1)</sup> 87,6 дБ (A) <sup>2)</sup> 88,7 дБ (A) <sup>3)</sup>
RE 143 PLUS	90,5 дБ (A) <sup>1)</sup> 91 дБ (A) <sup>4)</sup>
RE 163	86,6 дБ (A) <sup>1)</sup> 87,6 дБ (A) <sup>5)</sup>
RE 163 PLUS	92,8 дБ (A) <sup>1)</sup>

- 1) Модификация 230 В / 50 Гц
- 2) Модификация 220 В / 50 Гц
- 3) Модификация 220 В / 60 Гц
- 4) Модификация 230 В / 50 Гц Великобритания
- 5) Модификация 230 В - 240 В / 50 Гц

**Величина вибраций  $a_{hv}$  на рукоятке согласно ISO 5349**

С плоской насадкой  $< 2,5 \text{ м/с}^2$

Для уровня звукового давления и уровня звуковой мощности величина K-составляет согласно RL 2006/42/EG = 1,5 дБ(A); для уровня вибраций величина K-составляет согласно RL 2006/42/EG = 2,0 м/с<sup>2</sup>.

**Специальные принадлежности****Указания по применению и ограничениям применения****Удлинение струйной трубки**

Принципиально может применяться только одно удлинение струйной трубки (1) между пистолетом-распылителем и серийной струйной трубкой (2).

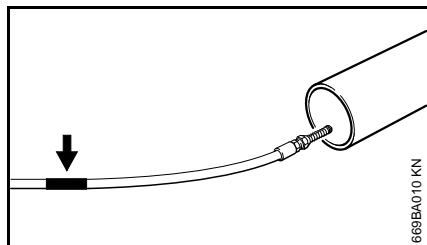
**RA 101**

RA 101 эксплуатировать на пистолете-распылителе непосредственно, либо вместе с поставляемым с ним удлинением струйной трубки. Не монтировать другое удлинение струйной трубки.

**Пескоструйное устройство влажного распыления**

Пескоструйное устройство влажного распыления эксплуатировать на пистолете-распылителе непосредственно, либо вместе с удлинением струйной трубки. Не монтировать другое удлинение струйной трубки.

## Набор для очистки трубок, 15 м



На шланге для чистки под насадкой находится маркировка (см. стрелка).

- Шланг ввести в подлежащую чистке трубку до маркировки – лишь после этого включить агрегат

Если при вытягивании шланга из трубки станет видна маркировка:

- Выключить агрегат
- Привести в действие пистолет-распылитель, пока агрегат не станет безнапорным
- Шланг полностью вынуть из трубки

Никогда не вытаскивать шланг из трубки при включенном агрегате.

## Удлинителя высоконапорного шланга

- Металлическая ткань, 7 м
- Металлическая ткань, 10 м
- Металлическая ткань, 20 м

Всегда присоединять только одно удлинение высоконапорного шланга между устройством и высоконапорным шлангом.

## Плоский текстильный шланг в кассете

Шланг низкого давления для присоединения мойки высокого давления к водопроводному крану. С помощью кассеты плоский тканевый шланг можно сматывать и разматывать, а также хранить непосредственно на устройстве с экономией места.

## Вращающаяся моющая щетка

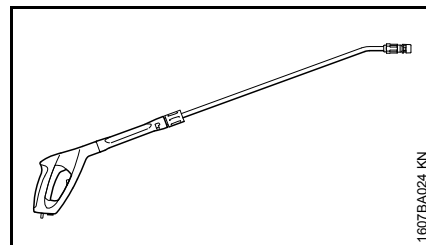
Вращающуюся моющую щётку эксплуатировать на пистолете-распылителе либо непосредственно, либо вместе с удлинением струйной трубки. Не монтировать другое удлинение струйной трубки.

## Загнутая струйная трубка

Загнутую струйную трубку эксплуатировать на пистолете-распылителе либо непосредственно, либо вместе с удлинением струйной трубки. Не монтировать другое удлинение струйной трубки.

Насадка может очищаться с помощью очистительной иглы, которая поставляется вместе с ней.

## Загнутая струйная трубка, длинная



Длинную загнутую струйную трубку эксплуатировать только непосредственно на пистолете-распылителе. Не монтировать удлинение струйной трубки.

Не направлять на непросматриваемые углы, где могут находиться люди. Насадка может очищаться с помощью очистительной иглы, которая поставляется вместе с ней.

## Фильтр для воды

Для очистки воды из водопроводной сети, а также при безнапорном режиме всасывания.

## Обратный клапан

Обратный клапан предотвращает обратное течение воды из мойки высокого давления в водопроводную сеть.

## Другие специальные принадлежности

- Моющая щётка для поверхностей
- Набор для чистки
- Набор для всасывания
- Средства для чистки и ухода для различных областей применения

Актуальную информацию по этим и другим специальным принадлежностям можно получить у специализированного дилера STIHL.

## Устранение неполадок в работе

Перед проведением работ на устройстве вынуть штепсельную вилку, закрыть водопроводный кран и нажать пистолет-распылитель до тех пор, пока давление не будет убрано.

Неисправность	Причина	Устранение
Двигатель при включении не запускается (гудит при включении)	Напряжение сети очень низкое или не в порядке	Проконтролировать электрическое подключение  Проверить вилку, кабель и выключатель
	Удлинение кабеля с неправильным поперечным сечением	Применять удлинение с достаточным поперечным сечением, см. "Подключение устройства к электросети".
	Удлинение кабеля слишком длинное	Устройство подсоединить без, либо с более коротким удлинением кабеля
	Сетевой предохранитель отключен	Выключить устройство, нажать пистолет-распылитель до тех пор, пока вода не будет стекать из распыляющей головки только по капле, нажать предохранительный рычаг, включить сетевой предохранитель
	Пистолет-распылитель не приведён в действие	При включении нажать пистолет-распылитель
Двигатель при работе включается и выключается	Высоконапорный насос или опрыскивающее устройство негерметичны	Ремонт устройства поручить специализированному дилеру <sup>1)</sup>
Двигатель останавливается	Устройство отключается вследствие перегрева двигателя	Проверить, совпадает ли напряжение сети электроснабжения с напряжением устройства, двигатель оставить охладиться в течение 5 минут
Плохая, мутная, грязная форма струи	Насадка загрязнена	Почистить насадку – см. "Техническое обслуживание"

Перед проведением работ на устройстве вынуть штепсельную вилку, закрыть водопроводный кран и нажать пистолет-распылитель до тех пор, пока давление не будет убрано.

Неисправность	Причина	Устранение
Колебания давления или падение давления	Недостаточное количество воды	Полностью открыть водопроводный кран  Придерживаться допустимой высоты всасывания (только при эксплуатации на всасывание)
	Высоконапорная насадка в распылительной головке загрязнена	Очистить высоконапорную насадку, см. "Техническое обслуживание"
	Фильтр для подачи воды на входе насоса засорен	Очистите фильтр для подачи воды, см. "Техническое обслуживание"
	Высоконапорный насос негерметичный, клапаны неисправны	Ремонт устройства поручите специализированному дилеру <sup>1)</sup>
	Насадка забилась	Почистить насадку
Средство для очистки не добавляется	Бак для чистящих средств пустой	Заправить бак для чистящих средств
	Всасывающее отверстие для чистящих средств забилось	Удалить загрязнение
	Насадка Venturi износилась	Ремонт устройства поручить специализированному дилеру

<sup>1)</sup> Компания STIHL рекомендует специализированного дилера STIHL




## Указания по ремонту

Пользователи данного устройства могут осуществлять только те работы по техническому обслуживанию и уходу, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации. Остальные виды ремонтных работ могут осуществлять только специализированные дилеры.

Фирма STIHL рекомендует поручить проведение работ по техобслуживанию и ремонту только специализированному дилеру фирмы STIHL. Специализированные дилеры фирмы STIHL посещают регулярно курсы по повышению квалификации и в их распоряжении предоставляется техническая информация.

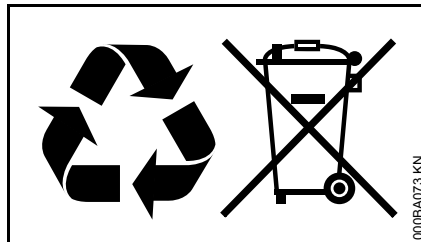
При ремонте монтировать только те комплектующие, которые допущены компанией STIHL для данного моторизированного устройства либо технически равноценные комплектующие. Применяйте только высококачественные запасные части. Иначе существует опасность возникновения несчастных случаев или повреждения устройства.

Фирма STIHL рекомендует использовать оригинальные запасные части фирмы STIHL.

Оригинальные запасные части фирмы STIHL можно узнать по номеру комплектующей STIHL, по надписи **STIHL** и при необходимости по обозначению комплектующей STIHL  (на маленьких комплектующих может быть только одно обозначение).

## Устранение отходов

При утилизации следует соблюдать специфические для страны нормы по утилизации отходов.



Продукты компании STIHL не являются бытовыми отходами. Продукт STIHL, аккумулятор, принадлежность и упаковка подлежат не загрязняющей окружающей среду повторной переработке.

Актуальную информацию относительно утилизации можно получить у специализированного дилера STIHL.

## Декларация о соответствии стандартам ЕС

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen

подтверждает, что

Конструкция:	Мойка высокого давления
Фабричная марка:	STIHL
Серия:	RE 143, RE 143 PLUS
Серийный номер:	4768
Серия:	RE 163, RE 163 PLUS
Серийный номер:	4769

Устройство соответствует требованиям по выполнению директив 2011/65/EU, 2006/42/EG, 2004/108/EG и 2000/14/EG, также устройство было разработано и изготовлено в соответствии со следующими нормами:

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-79, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Установление измеренного и гарантированного уровня звуковой мощности производилось согласно директиве 2000/14/EG, приложение V, с использованием стандарта ISO 3744.

**Измеренный уровень звуковой мощности**

RE 143	84,8 дБ(A) <sup>1)</sup>
	87,6 дБ(A) <sup>2)</sup>
	88,7 дБ(A) <sup>3)</sup>
RE 143 PLUS	90,5 дБ(A) <sup>1)</sup>
	91 дБ(A) <sup>4)</sup>
RE 163	86,6 дБ(A) <sup>1)</sup>
	87,6 дБ(A) <sup>5)</sup>
RE 163 PLUS	92,8 дБ(A) <sup>1)</sup>

**Гарантированный уровень звуковой мощности**

RE 143	86 дБ(A) <sup>1)</sup>
	89 дБ(A) <sup>2)</sup>
	90 дБ(A) <sup>3)</sup>
RE 143 PLUS	92 дБ(A)
RE 163	88 дБ(A) <sup>1)</sup>
	89 дБ(A) <sup>5)</sup>
RE 163 PLUS	94 дБ(A) <sup>1)</sup>

1) Модификация 230 В / 50 Гц

2) Модификация 220 В / 50 Гц

3) Модификация 220 В / 60 Гц

4) Модификация 230 В / 50 Гц

5) Модификация 230 В -  
240 В / 50 Гц

Хранение технической документации:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Produktzulassung

Год выпуска устройства указан на CE-  
табличке устройства.

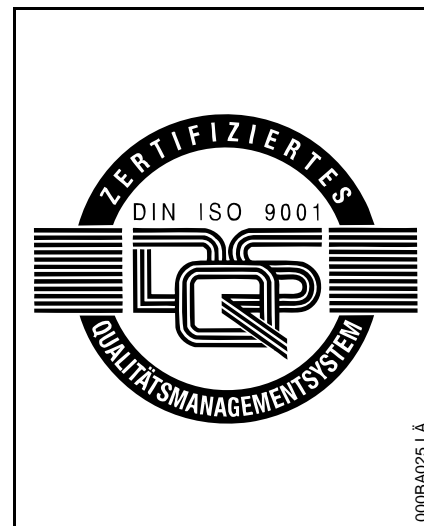
Waiblingen, 01.08.2012  
ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Ваш



Томас Эльзнер

Руководитель отдела Продукт-  
Менеджмент

**Сертификат качества**

Вся продукция производства  
компании STIHL отвечает самым  
высоким требованиям по качеству.

С помощью сертификации  
независимой организацией компания  
STIHL получила подтверждение, что  
все продукты компании, что касается  
разработок продукции, закупок  
материалов, производства, монтажа,  
документации и клиентской службы  
соответствуют строгим требованиям  
международной нормы ISO 9001 для  
системы управления качеством.